

NIEPRZYJACIELSTWO (11) sb n

W pisowni łącznej (10), w rozłącznej (1).

Oba e jasne, a pochylone; końcowe o prawdopodobnie jasne (tak w -stwo).

sg N nieprzyjacielstwo (4). ◇ G nieprzyjacielstwa (4). ◇ I nieprzyjacielstw(e)m (1). ◇ L nieprzyjacielstwie (1). ◇ pl A nieprzyjacielstwa (1).

Sł stp, Cn brak, Linde XVI w. s.v. przyjacielstwo.

Wrogość, nienawiść; inimicitia Vulg, Mącz, PolAnt (11) : (nagł) O Nieprzyjacielstwie. (-) Dwa co fie nienawidzili W iedneieftá kodze siedzieli BierEz 14v; BierRozm 10; Praecidere inimicitias, per translationem, Odciąć nieprzyjacielstwa. To yeft/ Porównać á ziednąć fie. Mącz 30a.

nieprzyjacielstwo przeciw(ko) komu (2): Przeto iż rozumienie ciáá ieft nieprzyjacielsthwem przeciwko Bogu [Propter quod prudentia carnis inimica in Deum] BibRadz Rom 8/7; WuJNT 548 marg.

nieprzyjacielstwo między kim (2): Dwoie tu nálienie wfpomina/ iedno węzowe/ [...] á drugie nálienie niewieście/ to ieft Krytuśá y członki iego. Między ktoremi iefth wielkie nieprzyjacielstwo BibRadz I 2d marg; BudBib 1.Mach 11/12.

W połączeniu szeregowym (1): A thego opuścić nie chcę/ dla miłóci/ gniewu/ boiáźni/ przyjacielstwa/ nieprzyjacielstwa/ łáki/ przyiáźni/ zley woley/ dárow/ pozythkow GroicPorz c2v.

W przeciwstawieniu: »przyjacielstwo ... nieprzyjacielstwo« (1): Początek przyjacielstwa ieft dobrze mowić, ale zlorzeczyć iefth począć nie przyjacielstwo BielŻyw 51. [Ponadto w połączeniu szeregowym 1 r.]

Tłumaczenie etymologii hebrajskiej nazwy „Sethna” (1): Kopali záfy y inśá [studniq]: y o onę fye tefz śwárzyli (á że fie onię wadzili) názwał iá (Sethna) to ieft. Nieprzyjacielstwo [appelavitque eum inimicitias] Leop Gen 26/21.

Fraza: »wszczęły się nieprzyjacielstwa [między kim]« (1): iáwnie fię między nimi wśzczęły nieprzyjacielstwa [et apparuit inimicitia illorum] BudBib 1.Mach 11/12.

Zwrot: »[z kim] nieprzyjacielstwa nie mieć« = być z kim w zgodzie (1): áby wfiedli do nich y z żonámi śwemi/ iákoby więc z nimi żadnego nieprzyjacielstwa nie mieli [quasi nulla stante cum eis inimicitia]. BibRadz 2.Mach 12/3.

Synonimy: nienawiść, nieprzyjaźność, nieprzyjaźń.

Cf **PRZYJACIELSTWO**